

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списък с често задавани въпроси на адрес www.philips.com/support или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна (вж. листовката със световната гаранция за информация за контакт).

Проблем	Възможна причина	Решение
Ютията е включена, но гладещата плоча е студена.	Температурният регулатор е поставен в положение MIN .	Поставете температурната скала в необходимото положение.
Ютията не подава пара.	Във водния резервоар няма достатъчно вода. Парният регулатор е нагласен в положение ☒ .	Напълнете водния резервоар (вижте Фиг. 3). Поставете регулатора на парата в положение ☒ .
	Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте температура за гладене, която да е подходяща за гладене с пара (от ●●● до MAX). Поставете ютията на петата и изчакайте, докато алминката за температура изгасне, преди да започнете гладането.

Ютията не подава допълнителна пара.	Използвайте сте функцията за допълнителна пара твърде често за много кратък период, от време.	Продължете гладането в хоризонтално положение и изчакайте микмо, преди да използвате отново функцията парен удар.
-------------------------------------	---	---

Ютията не е достатъчно гореща.	Задайте температура на гладене, при която може да се използва функцията за допълнителна пара (от ●●● на MAX). Поставете ютията на петата и изчакайте, докато алминката за температура изгасне, преди да използвате функцията за допълнителна пара.	
--------------------------------	---	--

	Във водния резервоар няма достатъчно вода.	Напълнете водния резервоар (вижте Фиг. 3).
	Не сте затенали добре капачката на отвора за пливене.	Натинете капачката така, че да чуете щракване.

	Във водния резервоар е сложена някаква добавка.	Изчистете резервоара за вода и не съхранявайте препарати в него.
--	---	--

	Зададената температура е твърде ниска за гладене с пара.	Задайте температура ●● или по-висока.
--	--	--

	Използвайте сте функцията за допълнителна пара при температура настройка под ●●● .	Поставете температурния регулатор на настройка между ●●● и MAX .
--	---	--

От гладещата повърхност капе вода, след като ютията е изстинала или е прибрана.	Поставихи сте ютията в хоризонтално положение, а в резервоара все още има вода.	Изпразните водния резервоар или поставете ютията на петата ѝ.
---	---	---

По време на гладене от гладещата повърхност падат лосиици навити и нечистотии.	Твърдата вода образува лосиици отвътре на гладещата плоча.	Използвайте функцията за почистване на навиц един или повече пъти (вж. раздел "Функция за почистване на навиц Calc-clean").
--	--	---

Парата отскача с времето.	Твърдата вода образува лосиици отвътре на гладещата плоча.	Използвайте функцията за почистване на навиц един или повече пъти (вж. раздел "Функция за почистване на навиц Calc-clean").
---------------------------	--	---

HRVATSKI

Opći opis (sl. 1)

- Mlaznica za rasprskivanje
- Poklopac otvora za punjenje
- Kontrola pare
 - ☒ = parno glačanje
 - ☒ = suho glačanje
 - CALC CLEAN = funkcija Calc-Clean
- Gumb za dodatnu količinu pare (samo neki modeli)
- Gumb raspršivača
- Regulator temperature
- Indikator temperature (samo neki modeli; s indikatorom za sigurnosno automatsko isključivanje)
- Kabel za napajanje
- Pločica s oznakom
- Spremnik za vodu s indikatorom maksimalne razine vode
- Stopalo za glačanje

Uporaba aparata

Punjenje spremnika za vodu

Napomena: *Aparat je dizajniran za uporabu s vodom iz slavine. Ako živate u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kameca. Stoga se preporučuje uporaba 100 % destilirane ili demineralizirane vode kako bi se produžio vijek trajanja aparata.*

Napomena: *Nemojte stavljati parfem, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kameca, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koje je kemijskim postupkom očišćena od kameca ili neka druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.*

- Postavite kontrolu pare na položaj **☒** (suho glačanje). (sl. 2)
- Naupnite spremnik za vodu do oznake MAX (sl. 3).
- Zatvorite poklopac otvora za punjenje.

Tablica 1				
Vrsta tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Dodatna količina pare (samo neki modeli)	Mlaz pare
Lan	MAX	☒	Da	Da
Pamuk	●●●	☒	Da	Da
Vuna	●●	☒	Ne	Da
Svila	●●	☒	Ne	Da
Sintetika (npr. akril, najlon, poliamid, poliester)	●	☒	Ne	Ne

Napomena: *Kao što je naznačeno u tablici iznad, nemojte koristiti paru ni dodatnu količinu pare pri niskoj temperaturi; u suprotnom vruća voda može procuriti iz glodalca.*

- U tablici 1 potražite upute za postavljanje regulatora temperature na odgovarajuću postavku za odjevni predmet (sl. 4).
- Stavite glačalo u uspravan položaj i ukopčajte ga. Indikator temperature se uključuje, što znači da se glačalo zagrijava (sl. 5).
- Kada se indikator temperature isključi, glačalo je dosegllo odgovarajuću temperaturu.
- U tablici 1 potražite upute za odabir postavke pare koja odgovara postavljenoj temperaturi (sl. 6).

Značajke

- Suho glačanje
- Kontrolu pare postavite na 1 (suho glačanje) kako biste glačali bez pare. (sl. 2) **Funkcija raspršivanja**
- Pritisnite gumb za raspršivanje kako biste navlažili odjevni predmet koji glačate. To pomaže pri uklanjanju tvrdokornih nabora (sl. 7).
- Funkcija za dodatnu količinu pare (samo neki modeli)**
- Pritisnite i otpustite gumb za dodatnu količinu pare koja će ukloniti tvrdokone napore (sl. 8).
- Okomita para (samo neki modeli)**
- Funkcija dodatne količine pare može se upotrebljavati i kad je glačalo u okomitom položaju za uklanjanje nabora na izvješenoj odjeći, zavjesama itd. (sl. 9).
- Funkcija sigurnosnog automatskog isključivanja (samo određeni modeli)**
- Glačalo se automatski isključuje ako se ne pomakne 30 sekundi dok je u vodoravnom položaju ili 8 minuta u okomitom položaju. Indikator automatskog isključivanja počne č bješkati (sl. 10).
- Kako bi se glačalo ponovo zagrijalo, podignite ga ili ga lagano pomikite dok se indikator automatskog isključivanja ne isključi.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje

- Kontrolu pare postavite na **☒** (suho glačanje), iskopčajte glačalo i ostavite ga da se ohladi. (sl. 2)
- Ispraznite ostatak vode iz spremnika za vodu.

○Čistite komadice kameca i ostalu nečistoću s površine za glačanje vlažnom tkaninom i neabrazivnim (ekucijskim) sredstvom za čišćenje.

Oprez: Stopalo za glačanje uvijek treba biti glatko, zato izbjegavajte kontakt s metalnim predmetima. Za čišćenje stopala za glačanje nikada nemojte koristiti spužvicu za ribanje, ocat i druge kemikalije.

Napomena: *Redovito isprite spremnik vodom iz slavine. Nakon ispiranja ispraznite spremnik za vodu.*

Funkcija Calc Clean
VAŽNO: <i>Kako biste produžili trajanje aparata i održali dobre radne značajke parnog glačanja, upotrebljavajte funkciju Calc-Clean jednom svaka dva tjedna. Ako je voda u vašem području vrlo tvrda (to jest, ako tijekom glačanja iz površine za glačanje izlaze djelići kameca), koristite tu funkciju i češće.</i>
1 Provjerite je li aparat iskopčan, a kontrola pare postavljena na ☒ (suho glačanje). (sl. 2)
2 Naupnite spremnik za vodu do oznake MAX. (sl. 3)
U spremnik za vodu ne ulijevajte ocat ili druga sredstva za uklanjanje kameca.
3 Ukopčajte glačalo i postavite regulator temperature na MAX (sl. 11).
4 Kad se indikator temperature isključi, iskopčajte glačalo.
5 Držite glačalo iznad sudopera. Postavite kontrolu pare na položaj Calc-Clean i zadrite. (sl. 12)
6 Glava tresite glačalo dok se ne potroši sva voda iz spremnika (sl. 13).
Oprez: Prilikom ispiranja kameca iz stopala za glačanje izlaze para i kipuća voda.
7 Vratite kontrolu pare na ☒ (suho glačanje). (sl. 2)
Napomena: <i>Ponovite Calc-Clean postupak ako voda koja izlazi iz glačala još uvijek sadrži kameca.</i>
Nakon postupka Calc-Clean
1 Ukopčajte glačalo. Ostavite glačalo da se zagrije kako bi se stopalo za glačanje osušilo.
2 Kad se indikator temperature isključi, iskopčajte glačalo.
3 Pazljivo pomikite glačalo po komadu krpe kako biste sa stopala za glačanje uklonili mlrje.
4 Ostavite glačalo da se potpuno ohladi prije spremanja.

Spremanje

- Iskopčajte glačalo i postavite kontrolu pare na **☒** (suho glačanje). (sl. 2)
- Namotajte kabel za napajanje oko stražnje ploče glačala i spremite glačalo u uspravnom položaju (sl. 14).

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centar za korisničku podršku u svojoj državi (podaci za kontakt nalaze se u međunarodnom jmnstvu).

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Glačalo je priključeno na napajanje, ali je površina za glačanje hladna.	Regulator temperature postavljen je na MIN .	Postavite regulator temperature u odgovarajući položaj.

Glačalo ne proizvodi paru.	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte sl. 3).
	Kontrola pare postavljena je u položaj ☒ .	Postavite klizni gumb za paru u položaj ☒ .

	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja koja odgovara glačanju s parom (●● do MAX). Prije početka glačanja glačalo stavite u okomiti položaj i pričekaite da se indikator temperature isključi.
--	------------------------------	--

Glačalo ne proizvodi dodatnu količinu pare.	Prečesto se koristili funkciju mlaza pare u kratkom razdoblju.	Nastavite glačati u vodoravnom položaju i pričekaite malo prije ponovnog korištenja funkcije mlaza pare.
---	--	--

	Glačalo nije dovoljno vruće.	Postavite temperaturu glačanja pri kojoj se može upotrebljavati funkcija dodatne količine pare (●●● do MAX). Prije uporabe funkcije dodatne količine pare glačalo stavite u okomiti položaj i pričekaite da se indikator temperature isključi.
--	------------------------------	--

	U spremniku nema dovoljno vode.	Napunite spremnik za vodu (pogledajte sl. 3).
--	---------------------------------	---

Tijekom glačanja na tkaninu padaju kapi vode.	Niste ispravno zatvorili poklopac otvora za punjenje.	Pritičite poklopac dok ne začujete klik.
---	---	--

	Stavili ste sredstvo za čišćenje u spremnik za vodu.	Isperite spremnik za vodu i ne stavljajte sredstva za čišćenje.
--	--	---

	Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu od ●●● ili višu.
--	--	--

	Funkciju dodatne količine pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Regulator temperature postavite na postavku između ●●● i MAX.
--	---	---

	Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu od ●●● ili višu.
--	--	--

	Funkciju dodatne količine pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Regulator temperature postavite na postavku između ●●● i MAX.
--	---	---

	Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu od ●●● ili višu.
--	--	--

	Funkciju dodatne količine pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Regulator temperature postavite na postavku između ●●● i MAX.
--	---	---

	Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu od ●●● ili višu.
--	--	--

	Funkciju dodatne količine pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Regulator temperature postavite na postavku između ●●● i MAX.
--	---	---

	Postavljena temperatura je preniska za glačanje s parom.	Postavite temperaturu od ●●● ili višu.
--	--	--

	Funkciju dodatne količine pare koristili ste pri temperaturi ispod ●●●.	Regulator temperature postavite na postavku između ●●● i MAX.
--	---	---

Märkus: *Teie seade on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Kui te elate prikkonnas, kus vesi on kare, võib katlakivi kiiresti koguneda. Seetõttu on seadme kasutusea pikendamiseks soovitatav kasutada 100% destilleeritud või demineraliseeritud vett.*

Märkus: *Ärge pange veepaaki lohnale, äädikale, tärpeldamis-, koldkivivahendaini-, trikimisevedelike, keemiliselt katlakiviast puhastatud vett ega muid keemilisi vahendeid.*

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

	Tvrda voda stvara kamenac: unutar stopala za glačanje.	Koristite funkciju Calc-Clean jednom ili više puta (pogledajte odjeljak "Funkcija Calc-Clean").
--	--	---

- Seadke aurreregulaator tagasi asendisse ☒ (kuivtrikimine). (Joonis 2)

Märkus: *Kui trikraust väljuv vesi sisoldab endiselt katlakivi helbeid, korrake katlakivi eemaldamiseks toimingut.*

	Pärast katlakivi eemaldamist
--	------------------------------

- Ühendage trikraud vooluvõrku. Laske trikraual kuumeneda, kuni tald on kuiv.
- Kui temperatuuri märgutuli kustub, eemaldage pistik seinakontaktist.

- Triklige tallale jäänud veekajike eemaldamiseks õrnalt mõnda riideset.

- Laske trikraual enne hoiule panemist ära jahtuda.

Hoiustamine

- Eemaldage trikraud vooluvõrgust ja seadke aurreregulaator asendisse ☒ (kuivtrikimine). (Joonis 2)
- Kerige toitejuhe ümber trikraava tagupaadi ja toetage trikraud kannale (jn 14).

Veaootsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest kusumistest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmed ülemiselt garantilehelt).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Trikraud on elektrivõrku kettaregulaatoril on seatud asendisse MIN .	Temperatuuri kettaregulaatoril on seatud asendisse MIN .	Seadke temperatuuri kettaregulaator nõutud asendisse.

Trikrauaust ei tule mingitki auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak (vt jn 3).
------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------

	Aurreregulaator on seadistatud asendisse ☒.	Seadke auruiluguri asendisse ☒.
--	---	---------------------------------

	Trikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadistage auruga trikimiseks sobiv trikimistemperatuur (●● kuni MAX). Pange trikraud kannale ja oodake temperatuuri märgutule kustumist, enne kui triikima hakkate.
--	-----------------------------------	--

Trikrauaust ei tule mingitki lisaauru voogu.	Olete kasutanud aurujoo funktsiooni lihtsaks ajavahemiku jooksul liiga tihti.	Jätkake trikimist, hoides trikrauda horisontaalasendis ja oodake natuke aega, enne kui kasutate aurujoo funktsiooni uuesti.
--	---	---

	Trikraud ei ole piisavalt tuline.	Seadistage lisaauru funktsiooni kasutamiseks sobiv temperatuur (●●● kuni MAX). Pange trikraud kannale ja oodake temperatuuri märgutule kustumist, enne kui lisaauru funktsiooni kasutate.
--	-----------------------------------	---

	Seadistatud lisaauru funktsiooni kasutamiseks sobiv temperatuur (●●● kuni MAX). Pange trikraud kannale ja oodake temperatuuri märgutule kustumist, enne kui lisaauru funktsiooni kasutate.	
--	--	--

	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett.	Täitke veepaak (vt jn 3).
--	-------------------------------------	---------------------------

	Te ei sülgunud täiteava kannal korralikult.	Vajutage kaant, kuni kostab klõpsatus.
--	---	--

	Olete pannud mingit lisaainet veepaaki.	Loputage veepaak puhtaks ja ärge lasege sinna mingeid lisaineid.
--	---	--

	Seadistatud temperatuur on liiga madal auruga trikimiseks.	Seadistage temperatuur sättele ●● või kõrgemaks.
--	--	--

	Kasutaste lisaauru funktsiooni temperatuuril alla ●●●.	Seadke temperatuuriregulaator sättele vahemikus ●●● kuni MAX.
--	--	---

	Veepaaki on jäänud vett, kuid olete pannud trikraua horisontaalsesse asendisse.	Tühjendage veepaak või asetage trikraud kannale.
--	---	--

	Kare vesi tekitab trikraava tallas katlakivi helbeid.	Kasutage üks või mitu korda Calc-Cleani funktsiooni (vt jaotist "Calc-cleani funktsioon").
--	---	--

Aur muutub ajapikku nõrgemaks.	Kare vesi tekitab trikraava tallas katlakivi helbeid.	Kasutage üks või mitu korda Calc-Cleani funktsiooni (vt jaotist "Calc-cleani funktsioon").
--------------------------------	---	--

ENGLISH
General description (Fig. 1) 1 Spray nozzle 2 Cap of filling opening 3 Steam control ☼ = steam ironing ☼ = dry ironing CALC CLEAN = Calc-Clean function Steam boost button (Specific types only) 5 Spray button 6 Temperature dial 7 Temperature light (specific types only: with safety–auto off indication) 8 Mains cord 9 Type plate 10 Water tank with MAX water level indication 11 Soleplate Using the appliance Filling the water tank

Note: Your appliance has been designed to be used with tap water. If you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use 100% distilled or demineralized water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.

- Set the steam control to position ☼ (dry ironing). (Fig. 2)
- Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 3).
- Close the cap of the filling opening.

Selecting temperature and steam setting				
Table 1				
Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost (specific types only)	Spray
Linen	MAX	☼	Yes	Yes
Cotton	●●●	☼	Yes	Yes
Wool	●●	☼	No	Yes
Silk	●●	☼	No	Yes
Synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester).	●	☼	No	No

Note: As indicated in the table above, do not use steam or steam boost at a low temperature, otherwise hot water may leak from the iron.

- Consult table 1 to set the temperature dial to the appropriate setting for your garment (Fig. 4).
- Put the iron on its heel and plug it in. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up (Fig. 5).
- When the temperature light goes out, the iron has reached the correct temperature.
- Consult table 1 to select a steam setting that corresponds to the temperature you have set (Fig. 6).

Features
Dry ironing
Set the steam control to ☼ (dry ironing) to iron without steam. (Fig. 2)
Spray function

- Press the spray button to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases (Fig. 7)

Steam boost function (specific types only)

- Press and release the steam boost button for a powerful boost of steam to remove stubborn creases (Fig. 8)

Vertical steam (specific types only)

- You can use the steam boost function when you hold the iron in vertical position for removing creases from hanging clothes, curtains etc (Fig. 9)

Safety auto-off function (specific types only)

- The iron switches off automatically if it has not been moved for 30 seconds in horizontal position or 8 minutes in vertical position. The auto-off light starts flashing (Fig. 10)

- To let the iron heat up again, pick up the iron or move it slightly until the auto-off light goes out.

Cleaning and maintenance
Cleaning

- Set the steam control to ☼ (dry ironing), unplug the iron and let it cool down. (Fig. 2)
- Pour any remaining water out of the water tank.
- Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

Caution: To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

Note: Regularly rinse the water tank with tap water. Empty the water tank after rinsing it.

Calc-Clean function
IMPORTANT: To prolong the lifetime of your appliance and to maintain good steaming performance, use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently. - Make sure the appliance is unplugged and the steam control is set to ☼ (dry ironing). (Fig. 2) - Fill the water tank to the MAX indication. (Fig. 3) Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank. - Plug in the iron and set the temperature dial to MAX (Fig. 11). - Unplug the iron when the temperature light goes out. - Hold the iron over the sink. Push the steam control to the Calc-Clean position and hold it. (Fig. 12) - Gently shake the iron until all water in the water tank has been used up (Fig. 13) Caution: While scale is flushed out, steam and boiling water also come out of the soleplate. - Set the steam control back to ☼ (dry ironing). (Fig. 2)
Notes: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.
After the Calc-Clean process

Note: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.

- Plug in the iron. Let the iron heat up to let the soleplate dry.
- Unplug the iron when the temperature light goes out.
- Move the iron gently over a piece of cloth to remove any water stains on the soleplate.
- Let the iron cool down before you store it.

Storage
- Unplug the iron and set the steam control to ☼ (dry ironing). (Fig. 2) - Wind the mains cord round the backplate of the iron and store the iron on its heel (Fig. 14).

Troubleshooting
This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	The temperature dial is set to MIN .	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank. The steam control is set to position ☼.	Fill the water tank (see Fig. 3). ☼ Set the steam slider to position ☼.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone off before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone off before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly. You have put an additive in the water tank. The set temperature is too low for steam ironing. You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Press the cap until you hear a click. Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank. Set a temperature of ●● or higher.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see Fig. 3).
	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Press the cap until you hear a click.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see the 'Calc-clean function' section).
Steam becomes weaker over time.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see the 'Calc-clean function' section).

POLSKI
Opis ogólny (rys. 1) 1 Dysza spryskiwacza 2 Nasadka otworu wlewowego wody 3 Regulator pary ☼ = prasowanie parowe ☼ = prasowanie na sucho CALC CLEAN = funkcja Calc-Clean Przycisk silnego uderzenia pary (tylko wybrane modele) 5 Przycisk spryskiwacza 6 Pokrętko regulatora temperatury 7 Wskaźnik temperatury (tylko wybrane modele: ze wskaźnikiem automatycznego wyłączenia) 8 Przewód sieciowy 9 Tabliczka znamionowa 10 Zbiornik wody ze wskaźnikiem poziomu wody „MAX” 11 Stopa Zasady używania urządzenia Napełnianie zbiornika wody

Uwaga: urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli w Twojej okolicy woda jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. Dlatego w celu przedłużenia okresu eksploatacji urządzenia zaleca się używanie wody destylowanej 100% lub zdemineralizowanej.

Uwaga: nie wlewać do zbiornika wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie, wody odpowinionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych.

- Ustaw regulator pary w pozycji ☼ (prasowanie na sucho) (rys. 2).
- Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” (rys. 3).
- Założ nasadkę na otwór wlewowy wody.

Tableta 1				
Rodzaj materiału	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary	Silne uderzenie pary (tylko wybrane modele)	Spryskiwacz
Linen	MAX	☼	Tak	Tak
Bawełna	●●●	☼	Tak	Tak
Wełna	●●●	☼	Nie	Tak
Jedwab	●●	☼	Nie	Tak
Tkanyń sztuczne (np. akryl, nylon, poliamid, poliester)	●●	☼	Nie	Nie

Uwaga: zgodnie z informacjami podanymi w powyższej tabeli, nie używaj funkcji pary ani silnego uderzenia pary w przypadku wybrania niskiej temperatury. W przeciwnym razie z żelazka może wyciekać gorąca woda.

- Skorzystaj z tabeli 1, aby ustawić pokrętko regulatora temperatury w pozycji odpowiedniej dla danego typu ubrania (rys. 4).
- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i podłącz je do gniazdka elektrycznego. Wskaźnik temperatury włączy się, informując, że żelazko się nagrzewa (rys. 5).
- Wyłączenie się wskaźnika temperatury oznacza, że żelazko nagrzało się do odpowiedniej temperatury.
- Skorzystaj z tabeli 1, aby wybrać ustawienie pary odpowiadające wybranej temperaturze (rys. 6).

Właściwości
Prasowanie na sucho
Ustaw regulator pary w pozycji t (prasowanie na sucho), aby prasować bez użycia pary (rys. 2)
Funkcja spryskiwacza
Aby zwiłzyć prasowaną tkaninę, nacisnąć przycisk spryskiwacza. Pomocze to rozprasować odporne zagniecenia (rys. 7)
Funkcja silnego uderzenia pary (tylko wybrane modele)
Naciśnij i zwolnij przycisk silnego uderzenia pary, aby uzyskać uderzenie pary umożliwiająca usunięcie najbardziej uporczywych zagnieceń (rys. 8)
Strumień pary w pionie (tylko wybrane modele)
Funkcji silnego uderzenia pary można używać, gdy żelazko znajduje się w pozycji pionowej. Umożliwia to usunięcie zagnieceń na wiszących ubraniach, zasłonach itd. (rys. 9)
Funkcja automatycznego wyłączania (tylko wybrane modele)
- Żelazko wyłącza się automatycznie, gdy nie jest używane przez czas dłuższy niż 30 sekund w pozycji poziomej lub 8 minut w pozycji pionowej. Wskaźnik automatycznego wyłączenia zaczyna migać (rys. 10) - Podnieś żelazko lub lekko nim poruszaj, aby ponownie się rozgrzało. Wskaźnik automatycznego wyłączenia zgśnie.

Czyszczenie i konserwacja
Czyszczenie

- Ustaw regulator pary w pozycji ☼ (prasowanie na sucho), wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie (rys. 2).

- Wyjmij ze zbiornika pozostałą wodę.

- Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego niezawierającego środków ściernych.

Uwaga: aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, należy chronić żelazko przed kontaktem z metalowymi przedmiotami. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyszczykó, ocu ani innych środków chemicznych.

Uwaga: regularnie pusty zbiornik wodą z kranu. Opróżnij zbiornik wody po wypłynięciu.

Funkcja Calc-Clean
WAŻNE: aby przedłużyć okres eksploatacji urządzenia i zapewnić optymalne działanie pary, korzystaj z funkcji Calc-Clean raz na dwa tygodnie. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (zn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają płytki kamienia), z funkcji Calc-Clean należy korzystać częściej. - Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej, a regulator pary znajduje się w pozycji ☼ (prasowanie na sucho) (rys. 2). - Napełnij zbiornik wodą do poziomu oznaczonego symbolem „MAX” (rys. 3). Nie wlewać do zbiornika wody octu ani innych środków do usuwania kamienia. - Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego i ustaw pokrętko regulatora temperatury w pozycji oznaczonej symbolem „MAX” (rys. 11). - Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego. - Przytrzymaj żelazko nad zlewem. Przytrzymaj regulator pary w pozycji Calc-Clean (rys. 12). - Delikatnie potrząśnij żelazkiem aż do całkowitego opróżnienia zbiornika wody (rys. 13). Uwaga: podczas wypływania kamienia ze stopy żelazka będzie wydostawać się również para i gorąca woda. - Ustaw regulator pary z powrotem w pozycji ☼ (prasowanie na sucho) (rys. 2).
Uwaga: jeśli woda wydostająca się z żelazka nadal zawiera cząstki kamienia, powtórz używ funkcji Calc-Clean.
Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

- Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego. Zaczekaj, aż żelazko rozgrzeje się i stopa wyschnie.
- Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.
- Aby usunąć zacieki wodne, które mogą powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij żelazko po kawałku tkaniny.

Przed odstawieniem żelazka czekaaj, aż zupełnie ostygnie.

Przechowywanie
- Odłącz żelazko od zasilania i ustaw regulator pary w pozycji ☼ (prasowanie na sucho) (rys. 2) - Owinić przewód sieciowy wokół tylnej płyty żelazka i przechowuj żelazko w pozycji pionowej (rys. 14).

Rozwiązywanie problemów
W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

- Podłącz żelazko do gniazdka elektrycznego. Zaczekaj, aż żelazko rozgrzeje się i stopa wyschnie.
- Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, wyjmij wtyczkę żelazka z gniazdka elektrycznego.
- Aby usunąć zacieki wodne, które mogą powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij żelazko po kawałku tkaniny.

Przed odstawieniem żelazka czekaaj, aż zupełnie ostygnie.

Przechowywanie
- Odłącz żelazko od zasilania i ustaw regulator pary w pozycji ☼ (prasowanie na sucho) (rys. 2) - Owinić przewód sieciowy wokół tylnej płyty żelazka i przechowuj żelazko w pozycji pionowej (rys. 14).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko jest wtyczkę urządzenia do sieci elektrycznej, ale stopa jest zimna.	Pokrętko regulatora temperatury jest ustawione w pozycji „ MIN ”.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w zadanej pozycji.
	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz rys. 3).
	Regulator pary jest ustawiony w położeniu ☼.	Ustaw regulator pary w położeniu ☼.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania odpowiednią do prasowania parowego (od ●● do „ MAX ”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed użyciem funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
Żelazko nie wytwarza silnego uderzenia pary.	Funkcja silnego uderzenia pary była używana zbyt często w bardzo krótkim czasie.	Kontynuuj prasowanie żelazkiem trzymanym w pozycji poziomej i odczekaj chwilę, zanim ponownie użyjesz funkcji silnego uderzenia pary.
	Żelazko nie jest wystarczająco ciepłe.	Ustaw temperaturę prasowania, przy której można używać funkcji silnego uderzenia pary (od ●●● do „ MAX ”). Ustaw żelazko w pozycji pionowej i przed użyciem funkcji silnego uderzenia pary odczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury.
	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody.	Napełnij zbiornik wodą (patrz rys. 3).
Podczas prasowania na tkaninę skapują kropleki wody.	Otwór wlewowy wody nie został prawidłowo zamknięty.	Docisnij nasadkę, tak aby uszczelniał charakterystyczne „kliknięcie”.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Do zbiornika została wlana woda z dodatkami chemicznymi.	Wypłucz zbiornik wody i nie wlewaj do niego wody z dodatkami chemicznymi.
	Ustawiona temperatura jest zbyt niska dla prasowania parowego.	Ustaw temperaturę na wartość ●● lub wyższą.
	Funkcja silnego uderzenia pary była używana przy ustawieniu temperatury niższym niż ●●●.	Ustaw pokrętko regulatora temperatury w położeniu między ●●● a „ MAX ”.
Po ostygnięciu lub przechowywaniu ze stopy żelazka kapie woda.	Żelazko zostało ustawione w pozycji poziomej z pozostawioną w zbiorniku wodą.	Opróżnij zbiornik wody lub ustaw żelazko w pozycji pionowej.
Podczas prasowania ze stopy żelazka wydostają się zanieczyszczenia.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Użyj funkcji Calc-Clean raz lub kilka razy (patrz część „Funkcja Calc-Clean”).
Strumień pary słabnie z upływem czasu.	Twarda woda powoduje tworzenie się osadów wewnątrz stopy żelazka.	Użyj funkcji Calc-Clean raz lub kilka razy (patrz część „Funkcja Calc-Clean”).

ČEŠTINA
Všeobecný popis (obr. 1) 1 Tryska rozprašovače 2 Víčko plnícího otvoru 3 Regulator páry ☼ = žehlení s párou ☼ = suché žehlení CALC CLEAN = Funkce Calc Clean Tlačítko párného rázu (pouze některé typy) 6 Regulator teploty 7 Kontrolka teploty (pouze některé typy; s indikací automatického bezpečnostního vypnutí) 8 Napájecí kabel 9 Typový štítek 10 Nádržka s indikací hladiny vody MAX 11 Žehlicí plocha Použití přístroje Naplnění nádrčky na vodu

Poznámka: Přístroj je určen pro použití s vodou z vodovodního kohoutu. Pokud žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat 100% destilovanou nebo demineralizovanou vodu, aby se prodloužila životnost přístroje.

Poznámka: Do nádrčky na vodu nelijte parfémy, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, chemicky upravenou vodu či jiné chemické látky.

- Nastavte regulátor páry do polohy ☼ (suché žehlení). (Obr. 2)
- Zásobník naplňte vodou až po označení MAX (obr. 3).
- Zavěte víčko plnícího otvoru.

Volba nastavení teploty a páry

Tabuľka 1				
Typ tkaniny	Nastavení teploty	Nastavení páry	Funkce pární impuls (pouze některých typů)	Rozstřik
Len	MAX	☼	Ano	Ano
Bavlna	●●●	☼	Ano	Ano
Vlna	●●●	☼	Ne	Ano
Hedvábí	●●	☼	Ne	Ano
Syntetické materiály (např. akryl, nylon, polyamid nebo polyester)	●●	☼	Ne	Ne

Poznámka: Jak je uvedeno v tabulce výše, nepoužívejte páru nebo pární ráz při nízkých teplotách. Jinak se může stát, že z žehličky unikne horká voda.

- Nastavte volič teploty podle údajů v tabulce 1 tak, aby nastavení odpovídalo žehlenému oděvu (obr. 4).
- Položte žehličku na zadní stěnu a zapojte ji. Rozsvítí se kontrolka teploty na znamení, že se žehlička ohřívá (obr. 5).
- Jakmile kontrolka teploty zhasne, žehlička dosáhla správné teploty.
- Podle tabulky 1 vyberte nastavení páry odpovídající teplotě, kterou jste nastavili (obr. 6).

Funkce
Suché žehlení
Chcete-li žehlit bez páry, nastavte regulátor páry do polohy t (suché žehlení). (Obr. 2)
Funkce rozstřikování
Stisknutím tlačítka rozprašovače navlhčíte žehlený oděv. Pomůže to při odstraňování nepoddajných záhybů (obr. 7)
Funkce pární impuls (pouze některé typy)
Stisknutím a uvolněním tlačítka párního rázu získáte silný pární ráz pro odstranění nepoddajných záhybů (obr. 8)
Vertikální pára (pouze některé typy)
Funkci párního rázu lze také použít, držíte-li žehličku ve svislé poloze. To je užitečné při odstraňování záhybů u zavěšených oděvů, záclon apod. (obr. 9).
Funkce bezpečnostního automatického vypnutí (pouze některé typy)
- Žehlička se automaticky vypne, pokud se nepohnula po dobu 30 sekund ve vodorovné poloze nebo po dobu 8 minut ve svislé poloze. Kontrolka automatického vypnutí začne blikat (obr. 10) - Chcete-li žehličku znovu zavolat, zdvhněte ji nebo si lehně pohýbně, dokud kontrolka automatického vypnutí nezhasne.

Čištění a údržba
Čištění

- Nastavte regulátor páry do polohy ☼ (suché žehlení), odpojte žehličku a nechte ji vychladnout. (Obr. 2)
- Zbývající vodu z nádrčky vylijte.
- Ze žehlicí plochy oťete všechny nečistoty vlhkým hadříkem, případně můžete použít ne abrazivní (tekutý) čistící prostředek.

Pozor: Aby zůstala žehlička hladká, chrante ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte kovovou žinku, ocet nebo jiné chemikálie.

Poznámka: Pravidelně vyplachujte nádržku kohoutkovou vodou. Po vypláchnutí vodu vylijte.

Funkce Calc-Clean
DŮLEŽITÉ: Chcete-li prodloužit životnost svého přístroje a zachovat kvalitní pární vlnou, používejte jednou za dva týdny funkci Calc-Clean. Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá (například když se na žehlicí plochu vytvářejí šupinky), používejte funkci Calc-Clean častěji. - Zjistěte, aby byl přístroj odpojen a aby byl regulátor páry nastaven do polohy ☼ (suché žehlení). (Obr. 2) - Nádržku na vodu naplňte vodou až po označení MAX. (Obr. 3) Nenalévejte do nádrčky na vodu ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene. - Zapojte žehličku a nastavte volič teploty do polohy MAX (obr. 11). - Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky. - Podržte žehličku nad dřezem. Posuňte regulátor páry do polohy Calc-Clean a přidržejte ji. (Obr. 12) - Mírně třeste žehličkou, dokud se nespotebje veškerá voda z nádrčky (obr. 13). Pozor: Během vyploavování vodního kamene vychází z žehlicí plochy také pára a vroucí voda. - Nastavte regulátor páry zpět do polohy ☼ (suché žehlení). (Obr. 2)
Uwaga: jeśli woda wydostająca się z żelazka stale obsahuje osazeniny, proces Calc-Clean opakujcie.
Po ukončení procesu Calc-Clean

- Zapojte žehličku. Nechte žehličku zahřát, aby se žehlicí plocha vysušila.
- Po zhasnutí kontrolky teploty odpojte žehličku ze zásuvky.
- Lehce přežehlejte kousek látky, aby se odstranily všechny vodní skvrny z žehlicí plochy.
- Před uložněním nechte žehličku vychladnout.

Uspoklenhienie
- Odpojte žehličku ze zásuvky a nastavte regulátor páry do polohy ☼ (suché žehlení). (Obr. 2) - Otočte napájecí kabel kolem zadní strany žehličky a uložte ji ve svislé poloze (obr. 14).

Odstraňování problémů
V této kapitole jsou shrnuty nejčastější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte adresu www.philips.com/support, kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo se obraťte na Štředisko péče o zákazníky ve své zemi (kontaktní informace naleznete na začátku listu s celosvětovou platností).

Problém	Možná příčina	Řešení
Žehlička je zapojená do zásuvky, ale žehlicí plocha je studená.	Volič teploty je nastaven na hodnotu MIN .	Nastavte regulátor na požadovanou teplotu.
	Žehlička nemá dostatečnou teplotu.	Doplňte vodu do nádrčky (viz obr. 3).
	Regulátor páry je nastaven do polohy ☼.	Nastavte posuvník páry do polohy ☼.
Žehlička neprodukuje žádnou páru.	V nádrčce není dostatek vody.	Doplňte vodu do nádrčky (viz obr. 3).
	Regulátor páry je nastaven do polohy ☼.	Nastavte posuvník páry do polohy ☼.
Žehlička neprodukuje žádný pární ráz.	Funkci párního rázu jste používali příliš často během krátké doby.	Pokračte v žehlení ve vodorovné poloze a určitou dobu počkejte, než znovu použijete funkci párního rázu.

Функция де детартраре
IMPORTANT: Pentru a prelungi durata de viață a aparatului tău și pentru a menține o performanță bună a aburului, utilizează funcția de detartrare o dată la două săptămâni. Dacă apa din zona ta este foarte dură (adică, este depuneri din talpă în timpul calcătului), utilizează funcția de detartrare mai frecvent.
1 Asigura-te că aparatul este scos din priză și comutatorul pentru abur este setat la ☒ (călcare uscată). (Fig. 2)
2 Umple rezervorul de apă până la indicația MAX. (Fig. 3)
Nu turnați oțet sau alți agenți pentru îndepărtarea calcarelor în rezervorul de apă.
3 Introduceți fierul în priză și seteați selectorul de temperatură la MAX (Fig. 11).
4 Scoateți fierul din priză când indicatorul de temperatură se stinge.
5 Ține fierul de călcat deasupra chiuvetei. Apasă comutatorul pentru abur în poziția de detartrare și menține- l așa. (Fig. 12)
6 Scuturați ușor fierul de călcat până când tota din rezervorul de apă s-a scurs (Fig. 13).

Atenție: În timp ce depunerile sunt eliminate, aburul și apa aflată în fierbere, le, de asemenea, prin talpă.

7 Reglează comutatorul pentru abur înapoi la ☒ (călcare uscată). (Fig. 2)

***Notă:** Repetați procesul de detartrare în cazul în care apa care iese din fierul de călcat conține în continuare particule de calcar.*

După procedura de detartrare

- Introdu fierul în priză. Lasă-l să se încălzească pentru ca talpa să se usuce.
- Scoate fierul din priză când indicatorul de temperatură se stinge.
- Mișcă ușor fierul de călcat peste o bucată de material pentru a îndepărta petele de apă care s-au format pe talpă.
- Lasă fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

Depozitarea

- Scoate fierul de călcat din priză și seteați comutatorul pentru abur la ☒ (călcare uscată). (Fig. 2)
- Înfășurați cablul de alimentare în jurul plăcii în spate a fierului și depozitați-l în poziție verticală (Fig. 14).

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu poți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta (consultă broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fierul este conectat la priză, dar talpa este rece.	Selectorul de temperatură este setat la MIN	Reglați termostatul pe poziția corectă.
Fierul de călcat nu produce abur	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umple rezervorul de apă (consultați Fig. 3).
	Comutatorul pentru abur este setat pe poziția ☒.	Reglează gîrlorul pentru abur pe poziția ☒.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Seteați o temperatură de călcare adecvată pentru călcarea cu abur (de la ●● până la MAX). Pune fierul de călcat în poziție verticală și așteaptă până se stinge indicatorul de temperatură înainte să încerci să calci.
Fierul de călcat nu produce jet de abur.	ati folosit prea des funcția pentru jet de abur într-un interval de timp foarte scurt.	Continuati călcarea în poziție orizontală și așteptați puțin înainte de a folosi din nou funcția jet de abur.
	Fierul de călcat nu este suficient de încins.	Seteați temperatura de călcare la care poați fi utilizată funcția jet de abur (de la ●●● până la MAX). Pune fierul de călcat în poziție verticală și așteaptă până se stinge indicatorul de temperatură înainte să folosești funcția pentru jet de abur.
	Nu este suficientă apă în rezervor.	Umple rezervorul de apă (consultați Fig. 3).
	Nu ai închis bine capacul orificiului de umplere.	Apăsăți capacul până când auzi un clic.
	Ati pus un aditiv în rezervorul de apă.	Clătiți rezervorul de apă și nu introduceți aditivi.
	Temperatura setată este prea scăzută pentru călcarea cu abur.	Seteați o temperatură de ●● sau mai mare.
	Al folosit funcția pentru jet de abur la o setare de temperatură sub ●●● .	Reglează selectorul de temperatură la o setare între ●●● și MAX .
Picături de apă se scurg din talpa după ce fierul s-a răcit sau a fost depozitat.	Ati pus fierul de călcat în poziție orizontală când mai era apă în rezervor.	Golește rezervorul de apă sau așază fierul de călcat în poziție verticală.
În timpul calcării, din talpă ies buciți de calcar și impurități.	Apa dură formează depuneri de calcar în interiorul tălpi.	Folosește funcția de detartrare o dată sau de mai multe ori (consultați secțiunea „Funcția de detartrare”).
Cu timpul, aburul devine mai slab.	Apa dură formează depuneri de calcar în interiorul tălpi.	Folosește funcția de detartrare o dată sau de mai multe ori (consultați secțiunea „Funcția de detartrare”).

SLOVENŠČINA
Splošni opis (slika 1)
1 Nastavek za pršenje 2 Pokrovček odprtine za polnjenje 3 Parni regulator ☒ = parno likanje ☒ = suho likanje CALC CLEAN = funkcija za odstranjevanje vodnega kamna Gumb za izpust pare (samo pri določenih modelih) Gumb za pršenje Temperaturni regulator Indikator temperature (samo pri določenih modelih: z indikatorjem varnostnega samodejnega izklopa) 8 Omrežni kabel 9 Tipska ploščica 10 Zbiralnik za vodo z oznako najvišjega nivoja vode MAX 11 Likalna plošča
Uporaba aparata
Polnjenje zbiralnika za vodo

***Opomba:** Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živate v območju s trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo, da uporabite 100 % destilirano ali demineralizirano vodo in tako podaljšate življenjsko dobo aparata.*

***Opomba:** v zbiralnik za vodo ne vlivajte parfuma, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, kemično omehčane vode ali drugih kemikalij.*

- Parni regulator nastavite v položaj ☒ (suho likanje). (sl. 2)
- Zbiralnik za vodo napolnite do oznake MAX (slika 3).
- Zaprte pokrovček odprtine za polnjenje.

Tabela 1					
Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Nastavitev pare	Izpusti paro (samo pri določenih modelih)	Pršenje	
Lanene tkanine	MAX	☒	Da	Da	
Bombaž	●●●	☒	Da	Da	
Volna	●●	☒	Ne	Da	
Silk	●●	☒	Ne	Da	
Sintetične tkanine (npr. akril, najlon, poliamid, poliester).	●	☒	Ne	Ne	

***Opomba:** pare in izpustu pare ne uporabljajte pri nizki temperaturi, sicer lahko iz likalnika kaplja vroča voda, kot prikazuje zgornja tabela.*

- V tabeli 1 si ogledte podatke za pravilno nastavitve temperaturnega regulatorja za oblačilo (sl. 4).
- Likalniki postave pokonci in priključite na napajanje. Indikator temperature zasveti, kar pomeni, da se likalniki segreva (sl. 5).
- Ko indikator temperature ugasne, je likalniki dosegel ustrezno temperaturo.
- S pomočjo tabele 1 izberite nastavitve pare, ki ustreza nastavljeni temperaturi (sl. 6).

Značilnosti

Suho likanje
- Parni regulator nastavite v položaj t (suho likanje), da likate brez pare. (slika 2)
Funkcija pršenja
- Pritisnite gumb za pršenje, da pred likanjem navlažite oblačilo. Tako lažje odstranite drobtovne gube (sl. 7).
Funkcija za izpust pare (samo pri določenih modelih)
- Pritisnite in sprostite gumb za izpust pare, da z močnim izpustom pare odstranite trdovratne gube (sl. 8).
Navpični izpust pare (samo pri določenih modelih)
- Funkcijo za izpust pare lahko uporabljate tudi, ko likalniki držite v navpičnem položaju pri likanju viselih obtek, zaves itd. (sl. 9).
Funkcija varnostnega samodejnega izklopa (samo pri določenih modelih)
- Likalniki se samodejno izklopi, če ga v vodoravnem položaju ne premaknete 30 sekund, v navpičnem položaju pa 8 minut. Indikator samodejnega izklopa začne utripati (sl. 10).
- Če likalniki želite ponovno segreti, ga dvignite ali narhno premaknite, dokler indikator samodejnega izklopa ne ugasne.

Čiščenje in vzdrževanje
Čiščenje
1 Parni regulator nastavite v položaj ☒ (suho likanje), likalniki izključite z omrežnega napajanja in počakajte, da se ohladi. (sl. 2)
2 Iz zbiralnika za vodo izlijte preostalo vodo.
3 Z vlažno krpo in blagim (tekočim) čistilom obrišite delce in druge usedline z likalne plošče.
Pozor: likalno ploščo ohranite gladko tako, da se izogibate stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne plošče ne uporabljajte grobih čistilnih gobic, kisa ali drugih kemikalij.
<i>Opomba: zbiralnik za vodo redno spirajte z vodo iz pipe. Po čiščenju ga vedno izpraznite.</i>

POMEMBNO: da podaljšate življenjsko dobo aparata in ohranite učinkovitost izpusta pare, funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte vsaka dva tedna. Če je voda na vašem območju zelo trda (če med likanjem iz likalne plošče prihajajo drobci vodnih usedlin), jo uporabljajte pogosteje.

- Prepričajte se, da je aparat izključen z omrežnega napajanja in da je parni regulator nastavljen v položaj ☒ (suho likanje). (sl. 2)
- Zbiralnik za vodo napolnite do oznake MAX. (sl. 3)
- V zbiralnik za vodo ne vlivajte vinskega kisa ali kakršnegakoli drugega sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Likalniki priključite na omrežno napajanje in temperaturni regulator nastavite na MAX (sl. 11).
- Ko indikator temperature ugasne, likalniki izključite z napajanja.
- Držite likalniki nad umivalnikom. Parni regulator nastavite na položaj za odstranjevanje vodnega kamna. (sl. 12)
- Likalniki nežno stresajte, dokler ne porabite vse vode v zbiralniku (sl. 13).
- Pozor: ko izteka vodni kamen, iz likalne plošče uhajata tudi para in vrela voda.
- Parni regulator ponovno nastavite v položaj ☒ (suho likanje). (sl. 2)

Opomba: postopek odstranjevanja vodnega kamna ponovite, če voda iz likalnika še vedno vsebuje veliko usedlin vodnega kamna.

Po postopku odstranjevanja vodnega kamna

- Likalniki priključite na omrežno napajanje. Počakajte, da se likalniki ohladi in likalna plošča posuši.
- Z indikator temperature ugasne, likalniki izključite z napajanja.
- Z likalnikom nežno likajte kos krpe, da z likalne plošče odstranite vodne madeže.
- Pređen likalniki shranite, počakajte, da se ohladi.

Shranjevanje

- Likalniki izključite z napajanja in parni regulator nastavite v položaj ☒ (suho likanje). (sl. 2)
- Kabel navijte okoližnje plošče likalnika in likalnikepostavite pokonci (sl. 14).

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi navseti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč. Uporabnikom v vaši državi (kotpravilne podatke si ogledte na mednarodnem garancijskem listu).

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Likalniki je priključen regulatru in regulator je nastavljen na MIN	Temperaturni regulator je nastavljen na MIN	Nastavite temperaturni regulator na ustrezni položaj.
Likalniki ne oddaja pare	V zbiralniku za vodo ni dovolj vode.	Napolnite zbiralnik za vodo (ogledte si sl. 3).
	Parni regulator je nastavljen v položaj ☒.	Parni regulator nastavite v položaj ☒.
	Likalniki ni dovolj vroč.	Nastavite temperaturo, ki je primerna za likanje s paro (☒ do MAX). Likalniki postavite pokonci in nastavite temperaturo ugasne, preden začnete likati.
Likalniki ne oddaja pare	Funkcijo za izpust pare ste v kratkem obdobju uporabili prevečkrat.	Nadaljujte z likanjem v vodoravnem položaju in pred ponovno uporabo funkcije za izpust pare malo počakajte.
	Likalniki ni dovolj vroč.	Nastavite temperaturo likanja, pri kateri je mogoče uporabiti funkcijo za izpust pare (☒ do MAX). Likalniki postavite pokonci in nastavite temperaturo ugasne, preden uporabite funkcijo za izpust pare.
Vodne kapljice med likanjem kapljajo na likalno	Pokrovčka odprtine za polnjenje niste pravilno zaprli.	Pritisnite pokrovček za polnjenje, da zatisnete klik.
	V zbiralniku za vodo ste dali dodatek.	Napolnite zbiralnik za vodo (ogledte si sl. 3).
	Nastavljena temperatura je prenizka za likanje s paro.	Nastavite temperaturo ☒ ali višjo.
	Funkcijo za izpust pare ste uporabili pri nastavljeni temperature pod ☒.	Temperaturni regulator nastavite nastavitev med ☒ in MAX .
Ko se likalniki ohladi ali ko ga postavite, skozi likalno ploščo kaplja voda.	Likalniki ste postavili v vodoravn položaj, v zbiralniku za vodo pa je še ostalo nekaj vode.	Izpraznite zbiralnik za vodo ali likalniki postavite pokonci.
Med likanjem iz likalne plošče uhajajo nečistoče in delci vodnega kamna.	Zelo trda voda povzroči nastajanje vodnega kamna v likalniku.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna (ogledite si razdelek "Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna").
Para sčasoma postane šibkejša.	Zelo trda voda povzroči nastajanje vodnega kamna v likalniku.	Enkrat ali večkrat uporabite funkcijo za odstranjevanje vodnega kamna (ogledite si razdelek "Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna").

SRPSKI
Opšti opis (sl. 1)
1 Mlazina za raspršivanje 2 Poklopac otvora za punjenje ☒ = peglanje sa parom ☒ = suvo peglanje CALC CLEAN = funkcija Calc-Clean Dugme za izpust pare (samo određeni modeli) Dugme za raspršivanje Regulator temperature Indikator temperature (samo određeni modeli: sa indikatorom bezbednosnog automatskog iskljućivanja) 9 Tipiska ploćica 10 Rezervoar za vodu sa oznakom nivoa vode MAX 11 Grejna ploća
Upotreba aparata
Punjenje posude za vodu

Opšti opis (sl. 1)
1 Mlazina za raspršivanje 2 Poklopac otvora za punjenje ☒ = peglanje sa parom ☒ = suvo peglanje CALC CLEAN = funkcija Calc-Clean Dugme za izpust pare (samo određeni modeli) Dugme za raspršivanje Regulator temperature Indikator temperature (samo određeni modeli: sa indikatorom bezbednosnog automatskog iskljućivanja) 9 Tipiska ploćica 10 Rezervoar za vodu sa oznakom nivoa vode MAX 11 Grejna ploća
Upotreba aparata
Punjenje posude za vodu

***Napomena:** Aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Ako živate u območju u kojoj je voda izuzetno tvrda, može da dođe do brzog stvaranja naslaga kamena. Stoga se preporučuje da koristite 100% destilovanu ili demineralizovanu vodu radi produžavanja radnog veka aparata.*

***Napomena:** U rezervoar za vodu ne smete sipati začinjenu vodu, sredstva za čišćenje kamena, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamena hemijski smanjen i druge hemikalije.*

- Podesite kontrolu pare u položaj ☒ (suvo peglanje). (sl. 2)
- Napunite rezervoar vodom sve do oznake MAX (sl. 3).
- Zatvorite poklopac otvora za punjenje.

Tabela 1					
Tip tkanine	Postavka temperature	Postavka pare	Mlaz pare (samo neki modeli)	Rasprš. vode	
Lan	MAX	☒	Da	Da	
Pamuk	●●●	☒	Da	Da	
Vuna	●●	☒	Ne	Da	
Svila	●●	☒	Ne	Da	
Sintetički materijali (npr. akril, najlon, poliamid, poliester).	●	☒	Ne	Ne	

***Napomena:** Kao što je naznačeno u tabeli iznad, nemojte da koristite paru ili dodatnu količinu pare na niskoj temperaturi. U suprotnom, vruća voda može da procuči iz pegla.*

- Pogledajte tabelu 1 da biste podesili regulator temperature na odgovarajuću postavku za odevni predmet (sl. 4).
- Postavite peglu u uspravan položaj i uključite je u struju. Indikator temperature se uključuje, što označava da se pegla zagreva (sl. 5).
- Kada se indikator temperature isključi, pegla je dostigla odgovarajuću temperaturo.
- Pogledajte tabelu 1 da biste podesili postavku pare koja odgovara podešenoj temperaturi (sl. 6).

Funkcije

Suvo peglanje

- Podesite kontrolu pare na t (suvo peglanje) da biste peglali bez pare. (sl. 2)

Funkcija raspršivanja
- Nekoliko puta pritisnite dugme za raspršivanje kako biste nakvasili odevni predmet koji peglate. Tako ćete lakše ukloniti veće nabore (sl. 7).
Funkcija dodatne kolićine pare (samo određeni modeli)
- Pritisnite i otpustite dugme za mlaz pare da biste dobili snažan mlaz pare i uklonili veće nabore (sl. 8).
Vertikalna para (samo određeni modeli)
- Funkciju dodatne kolićine pare možete da koristite dok držite peglu u vertikalnom položaju da biste uklonili nabore sa odevce koja visi, zavesa itd. (sl. 9).
Funkcija bezbednosnog automatskog iskljućivanja (samo određeni modeli)
- Pegla se automatski isključuje ako je niste pomerili 30 sekundi u horizontalnom položaju ili 8 minuta u vertikalnom položaju. Indikator automatskog iskljućivanja počinje da treperi (sl. 10).
- Da biste pustili peglu da se ponovo zagreje, podignite je ili lagano pomerite dok se indikator automatskog iskljućivanja ne isključi.

Čiščenje i održavanje

- Podesite kontrolu pare u položaj ☒ (suvo peglanje), isključite peglu iz zidne utičnice i ostavite je da se ohladi. (sl. 2)
- Svu preostalu vodu izlijte iz rezervoara za vodu.
- Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje obrišite ljustice i ostale naslage sa grejne ploče.
- Oprez: Da bi grejna ploča uvek bila glatka, izbegavajte kontakt sa metalnim predmetima. Za čiščenje grejne ploče nemojte da koristite žicu za ribanje, sirće ili druge hemikalije.
- Napomena: Redovno isprajte rezervoar za vodu. Nakon ispiranja ispraznite rezervoar za vodu.*

Funkcija Calc-Clean
VAŽNO: Da biste produžili radni vek aparata i održali dobre performanse pare, koristite funkciju Calc-Clean jednom na svake dve nedelje. Uključite je vodu u vašem području izrazito tvrda (tj. ako u toku peglanja iz grejne ploče ispadaju ljustice), češće koristite funkciju Calc-Clean.
1 Proverite da li je aparat isključen iz struje i da li je kontrola pare u položaju ☒ (suvo peglanje). (sl. 2)
2 Napunite rezervoar vodom do oznake MAX. (sl. 3)
U posudu za vodu nemojte da sipate sirće ni druga sredstva za uklanjanje kamena.
3 Priključite peglu na električnu mrežu, a zatim podesite regulator temperature na MAX (sl. 11).
4 Isključite peglu sa električne mreže kada se indikator temperature isključi.
5 Držite peglu iznad sudopere. Postavite kontrolu pare u položaj Calc-Clean i zadržite je. (sl. 12)
6 Nežno tresite peglu dok ne potrošite svu vodu iz rezervoara (sl. 13).
Oprez: Dok se kamenac ispira, para i ključala voda takode će izlaziti iz grejne ploče.
7 Kontrolu pare vratite na ☒ (suvo peglanje). (sl. 2)

***Napomena:** Ponovite postupak Calc-Clean ako voda koja izlazi iz pegle još uvek sadrži komadiće kamena.*

Posle Calc-Clean procesa

- Priključite peglu na električnu mrežu. Pustite da se pegla zagreje da bi se grejna ploča osušila.
- Isključite peglu sa električne mreže kada se indikator temperature isključi.
- Požljivo predite peglom preko komada tkanine da biste uklonili sve vodene mlazje sa grejne ploče.
- Ostavite peglu da se ohladi pre nego što je odložite.

Memorija

- Isključite peglu i kontrolu pare podesite na položaj ☒ (suvo peglanje). (sl. 2)
- Kabl za napajanje namotajte oko zadnje ploče pegle i odložite peglu u uspravlom položaju (sl. 14).

Rešavanje problema

Ovo poglavje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ako ne možete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite www.philips.com/support da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

Problem	Mogućii uzrok	Rešenje
Likalniki je uključena u struju, ali je grejna plošća hladna	Regulator temperature je podešen na MIN .	Podesite regulator na potrebnu temperaturu.
Pegla ne proizvodi paru.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar za vodu (pogledajte sl. 3).
	Kontrola pare je postavljena u položaj ☒.	Podesite kontrolu pare u položaj ☒.
	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Odaberite temperaturu peglanja koja odgovara peglanju parom (☒ do MAX). Pre početka peglanja postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se indikator temperature isključi.
Pegla ne proizvodi dodatnu količinu pare.	Možda ste funkciju dodatne kolićine pare koristili suviše često u kratkom vremenskom periodu.	Nastavite da peglate u horizontalnom položaju i sačekajte neko vreme pre nego što ponovo upotrebite funkciju mlaza pare.
	Pegla nije dovoljno zagrejana.	Podesite temperaturu peglanja pri kojoj može da se koristi funkcija dodatne kolićine pare (☒ do MAX). Pre upotrebe funkcije dodatne kolićine pare postavite peglu u uspravan položaj i sačekajte da se indikator temperature isključi.
	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	Napunite rezervoar za vodu (pogledajte sl. 3).
	Poklopac otvora za punjenje nije ispravno zatvoren.	Pritisnite poklopac: sve dok ne čujete "klik".
Na tkaninu kaplje voda u toku peglanja.	Stavili ste neki aditiv u rezervoar za vodu.	Isperte posudu za vodu i u nju nemojte više da sipate aditive.
	Podešena temperatura je suviše niska za peglanje parom.	Podesite temperaturu na ●● ili višu.
	Koristili ste funkciju dodatne kolićine pare na postavki temperature niže od ☒.	Podesite regulator temperature na postavku između ●●● i MAX .
Iz grejne ploče curi voda nakon što je pegla ohladila ili je odložena.	Pegla je stavljena u horizontalni položaj, a u rezervuaru je ostalo još vode.	Izpraznite rezervoar za vodu ili stavite peglu u uspravni položaj.
Tokom peglanja iz grejne ploče ispadaju ljustice i nečistoća.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamena unutar grejne ploče.	Jednom ili više puta upotrebite funkciju Calc-Clean (pogledajte odeljak „Funkcija Calc-Clean”).
Para vremenom slabi.	Tvrda voda uzrokuje stvaranje kamena unutar grejne ploče.	Jednom ili više puta upotrebite funkciju Calc-Clean (pogledajte odeljak „Funkcija Calc-Clean”).

UKRAЇНСЬКА
Загальний опис (мал. 1)

- Носик розпилювача
- Кришка отвору для води
- Регулятор пари
- ☒ = прасування в відпарованні
- ☒ = прасування без відпаровання
- CALC CLEAN = функція видалення накипу Calc-Clean
- Кнопка розпилювача
- Регулятор температури
- Індикатор температури (лише певні моделі: з індикацією безпечного автоматичного вимкнення)
- Шнур живлення
- Табличка з даними
- Резервуар для води з позначкою рівня води MAX
- Підставка

Застосування пристрою
Наповнення резервуара для води

Примітка: Пристрій розраховано на використання вогн зліг крапля. Якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому для продовження терміну експлуатації пристрою рекомендується використовувати 100% дистильовану або демінералізовану воду.

Примітка: Не намагайтеся в резервуар для води налити оцет, хлорамку, речовини для видалення накипу, засоби для прасування, воду після кінцевого видалення накипу чи інші хімічні речовини.